

591834-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Excavating and earthmoving work – Umbau eines Industriedenkmals -
Wartburgarena O1Friedrich-Naumann-Straße 8, 99817 Eisenach
OJ S 165/2026 27/08/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha**

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadtverwaltung Eisenach

R-phost: vergabestelle@eisenach.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Umbau eines Industriedenkmals - Wartburgarena O1Friedrich-Naumann-Straße 8, 99817 Eisenach

Cur síos: Die Stadt Eisenach beabsichtigt die Errichtung einer neuen Sport- und Veranstaltungshalle innerhalb des Bauvolumens eines leerstehenden Fabrikgebäudes auf dem Gelände des ehemaligen Automobilwerks Eisenach (AWE). Die multifunktionale Dreifeld-Sporthalle soll für den Schul-, Vereins- und Wettkampfsport sowie für Veranstaltungen genutzt werden und über insgesamt etwa 4.000 Zuschauer- bzw. Besucherplätze verfügen. Die ausgeschriebenen Leistungen schließen an die separat vergebenen Maßnahmen zur statischen Sicherung des westlichen Bestandsriegels sowie an den Abbruch der übrigen Bestandskonstruktion ab Achse B an. Gegenstand der Ausschreibung ist die Herstellung des Rohbaus für den Neubau in den Achsen B' – K' einschließlich der zugehörigen Erd-, Gründungs-, Stahlbeton-, Fertigteil-, Mauerwerks- und Abdichtungsarbeiten. Bestandteil der Leistung sind außerdem die Grundleitungen der Gebäudeentwässerung, die vorgezogene Medienverlegung im unmittelbaren Gebäudeumfeld sowie die mit dem Rohbau verbundenen Erdungs- und Elektroeinlegearbeiten. Der Neubau umfasst eine Grundfläche von rund 5.500 m². Im Zentrum befindet sich die Sport- und Veranstaltungshalle mit vierseitig umlaufenden Tribünen. Nördlich und südlich schließen Lager-, Sanitär- und Technikbereiche an. Den östlichen Gebäudeabschluss bildet ein dreigeschossiger Funktionsriegel mit Umkleide- und Waschräumen (EG), einem Mehrzwecksaal (1. OG) sowie Logenbereichen (2. OG). Zwei Treppenräume und ein Aufzugsschacht ergänzen diesen Gebäudeteil. Die bereits im westlichen Bestandsriegel neu hergestellten Treppenräume sind nicht Bestandteil dieser Ausschreibung. Die Tragkonstruktion des Neubaus wird als eigenständig standsichere und ausgesteifte Stahlbetonskelettkonstruktion hergestellt. Sie besteht im Wesentlichen aus Stahlbetonstützen, tragenden und aussteifenden Stahlbetonwänden, Geschoss- und Podestdecken sowie teilweise großformatigen Unter- und Überzügen. Die Hallenaußenwände werden als Stahlbetonstützenkonstruktion mit dazwischenliegenden Wandausfachungen bis zu einer Höhe von etwa 17,50 m ausgebildet. Größere Bereiche der Stahlbetonflächen werden in Sichtbetonqualität ausgeführt. Die Geschoss- und Tribünentreppen sowie die Sitz- und Stehtribünen werden überwiegend aus Stahlbetonfertigteilen hergestellt. Ergänzend sind nichttragende Kalksandsteinwände sowie umfangreiche Stahl-, Bewehrungs- und

Verbindungseinbauteile einschließlich Binder- und Riegelaufleger, Rückbiege- und Schraubanschlüssen sowie konstruktiven Anschlüssen an den verbleibenden Bestandsriegel herzustellen. Die Gründung erfolgt über Einzel- und Streifenfundamente, Gründungs- und Bodenplatten sowie örtlich tieferliegende Stahlbetonkonstruktionen. Die Gründungssohlen liegen in den Regelbereichen etwa 1,50 bis 2,00 m unter Geländeoberkante; im Anschlussbereich an den Bestandsriegel entlang Achse B' liegen Teilbereiche bis etwa 3,50 m unter Gelände. Der wesentliche Hallenbereich ist nicht unterkellert. Zwischen Baugrund und Gründungsbauteilen werden umfangreiche Schotterpolster, Baugrundverbesserungen und unbewehrte Betonauflüßungen hergestellt. Der Auftragnehmer übernimmt die vorbereitete Baugrube und führt die noch erforderlichen Rest-, Fein- und Fundamentaushubarbeiten aus. Die Bodenplatten und Gründungsbauteile werden teilweise als WU-Stahlbetonkonstruktionen ausgeführt. Die erdberührten Bauteile sind entsprechend den ausgeschriebenen Abdichtungssystemen gegen Wasser zu schützen. Ergänzend zu den als WU-Konstruktion („Weiße Wanne“) ausgeführten Stahlbetonbauteilen sind unter anderem bituminöse Außenwandabdichtungen, Perimeterdämmungen, Frischbetonverbundsysteme (FBVS) im Bereich von Bodenplatten und Fundamenten sowie geeignete Fugensicherungssysteme vorgesehen. Im Bereich des Spielfeldes wird die etwa 2.600 m² große und ca. 50 cm starke Bodenplatte aus bauablauftechnischen Gründen erst nach Montage und Abdichtung des Hallendachtragwerks hergestellt. Eine weitere Besonderheit des Bauablaufs stellt die bauzeitlich erforderliche Hallendurchfahrt dar. Diese bleibt zunächst für die Montage des Dachtragwerks offen und wird erst im weiteren Bauablauf geschlossen. Der nachträgliche Lückenschluss umfasst unter anderem den Schotteraufbau, die Fundamente und Bodenplatte, die aufgehenden Stahlbetonbauteile, die Decke sowie die zugehörigen Tribünenbereiche. Die hieraus resultierende abschnittsweise und zeitlich versetzte Herstellung der Rohbaukonstruktion ist Bestandteil der ausgeschriebenen Leistungen. Zum Leistungsumfang gehören ferner die Schmutzwasser-, Fettabwasser- und Regenwasserleitungen unterhalb der Bodenplatte und im unmittelbaren Gebäudeumfeld einschließlich Schächten, Anschlüssen, Erdarbeiten, Prüfungen und Dokumentationen. Das Niederschlagswasser der Dachflächen wird über ein separates Leitungsnetz zur Vorflut Hörsel geführt. Weiterhin sind im angrenzenden Außenbereich vorgezogene Medien- und Entwässerungsleitungen einschließlich der erforderlichen Erd- und Schachtbauarbeiten herzustellen. Bestandteil der Rohbauleistungen sind außerdem die Ring- und Fundamenterdungsanlage sowie die für die spätere Elektroinstallation erforderlichen Betoninstallationsrohre, Installationsdosen und Verbindungskästen sowie gas- und druckwasserdichte Kabel- und Leitungseinführungssysteme.

Aitheantóir an nóis imeachta: ff05269c-5b20-4908-ba3b-9ab737fe986c

An cineál nóis imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112000 Excavating and earthmoving work

Aicmiú breise (cpv): 45112500 Earthmoving work, 45223220 Structural shell work, 45262500 Masonry and bricklaying work, 45262300 Concrete work, 45262310 Reinforced-concrete work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Friedrich-Naumann-Straße 8

Baile: Eisenach

Cód poist: 99817

Foroinn tíre (NUTS): Wartburgkreis (DEG0R)

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Der Bieter hat anzugeben, inwieweit sein Unternehmen einen Bezug zu Russland hat. Dafür ist die "Eigenerklärung Bezug Russland" auszufüllen und als Teil des Angebotes abzugeben. Diese Erklärung ist auch für Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Eignungsverleiher gemäß den Bedingungen der Erklärung abzugeben. Das Formblatt "Eigenerklärung Bezug Russland" liegt den Vergabeunterlagen bei.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Es gelten zusätzlich die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren• gemäß § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder• gemäß § 21 Abs. 1 Arbeitnehmer-Entsendegesetz oder• gemäß § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von wenigstens 2.500 Euro belegt worden ist.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Los: AR_VE03_Erd- und Rohbauarbeiten

Cur síos: - Baustelleneinrichtung - Wasserhaltungsarbeiten - Erdarbeiten: ca. 650 m³

Baugruben- und Fundamentaushub ca. 19.000 m³ Schotterauffüllungen und

Baugrubenverfüllungen- Entwässerungsarbeiten und Grundleitungen: ca. 750 m

Schmutzwassergrundleitungen ca. 110 m Fettabwassergrundleitungen ca. 600 m

Regenwassergrundleitungen (für Dachentwässerung) ca. 50 m Abwasserdruckleitungen ca.

100 m Kabelschutz- und Elektroleerrohre ca. 15 Schmutzwasser- und ca. 25

Regenwasserschächte 2 Fettabscheideranlagen mit Hebeanlagen - vorgezogene

Medienverlegung in den angrenzenden Außenanlagen: ca. 1.500 m³ Leitungs- und

Schachtgrabenaushub ca. 350 m³ Rohrbettung und Rohrummantelung ca. 900 m³

Grabenrückverfüllung ca. 255 m Regenwasserkänäle 5 Regenwasserschächte 7

Stauraumkanalelemente - Mauerarbeiten: ca. 1.500 m² Kalksandsteinmauerwerk, nichttragend

- Beton- und Stahlbetonarbeiten ca. 5.200 m² Sauberkeitsschichten ca. 2.200 m³ Beton für

Tiefergründungen, Einzel- und Streifenfundamente, Gründungsplatte sowie tieferliegende

Bauteile ca. 5.200 m² Stahlbetonbodenplatten, davon ca. 2.600 m² Stahlbetonbodenplatte

unter Spielfeld ca. 7.800 m² Stahlbetonwände, teilweise in Sichtbetonqualität ca. 1.100 lfm

Stahlbetonstützen und Wandvorlagen ca. 320 m³ Stahlbeton für Über-/Unterzüge und

vergleichbare Bauteile ca. 4.000 m² Geschoss-, Dach- und Podestdecken ca. 10 Fertigteil-

Treppenläufe ca. 90 großformatige Fertigteil-Tribünen- und Tribünentreppenelemente ca.

1.600 t Bewehrungsstahl einschließlich der Bewehrung der Fertigteile - Elektroinstallationen

im Rohbau: ca. 5.500 m Erdungs-, Potentialausgleichs- und Blitzschutzleitern ca. 1.050 m

Betoninstallationsrohre ca. 110 Betoninstallationsdosen und -kästen ca. 80

Kabeleinführungssysteme ca. 15 Doppel-Dichtpackungen für gas- und druckwasserdichte

Gebäudeeinführungen - Abdichtungsarbeiten: ca. 550 m² bituminöse Außenwand- und

Sockelabdichtungen ca. 550 m² Perimeterdämmung ca. 225 m²
Frischbetonverbundabdichtung (FBVS) ca. 80 m Injektionsschläuche für Arbeits- und
Sollrissfugen
Aitheantóir inmheánach: 26 EU VOB 002

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha
Príomhaicmiú (cpv): 45112000 Excavating and earthmoving work
Aicmiú breise (cpv): 45112500 Earthmoving work, 45223220 Structural shell work, 45262500
Masonry and bricklaying work, 45262300 Concrete work, 45262310 Reinforced-concrete work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Friedrich-Naumann-Straße 8
Baile: Eisenach
Cód poist: 99817
Foroinn tíre (NUTS): Wartburgkreis (DEG0R)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/03/2027
Dáta deiridh an tréimhse: 23/06/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.
Tionscadal soláthair a mhaoinítear go hiomlán nó i bpáirt le cistí an Aontais
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá
Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra
Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Direkter Link zur Eigenerklärung -- siehe Link https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EFormsBekEigenUrl?z_param=3295791. Eignungskriterien gemäß Angaben im Formblatt 124/ EEE sowie in Bezug auf §§ 6, 6a EU VOB/A: 1.1 Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung - Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister - Eintragung in Handwerksrolle 1.2 wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Erklärung über den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen - Nachweis einer entsprechenden Berufshaftpflichtversicherung 1.3 Nachweis berufliche und technische Leistungsfähigkeit - Referenznachweise (als Anlage dem Angebot beifügen) - Angaben zu Arbeitskräften

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 2. Bonität: Wichtung 40 % Der Auftraggeber wird die Auskunft über das Portal der Creditreform einholen.

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 3. Referenzprojekte: Wichtung 60 % Die Referenzen sollen sich an den zu erwartenden Mengen und Massen orientieren. Der Bieter hat auf Nachfrage während der Angebotsprüfung mindestens drei Referenzobjekte zu benennen, in der er in den letzten zwei Jahren, eine Blitzschutzanlage errichtet hat. Ebenfalls ist auf Verlangen des Planers ein Schulungsnachweis vorzulegen, der nicht älter als drei Jahre ist.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Angebotsendsumme inklusive Preisnachlass ohne Bedingungen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, lár raoin)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EFFormsBekVuUri?z_param=329579

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://staatsanzeiger-eservices.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 08/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Unterlagen werden gemäß § 16a EU VOB/A nachgefordert.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 08/10/2026

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind; oder ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Abs. 2 GWB vorliegt.

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadtverwaltung Eisenach

Uimhir chlárúcháin: 16056000-0001-10

Seoladh poist: Markt 2

Baile: Eisenach

Cód poist: 99817

Foroinn tíre (NUTS): Wartburgkreis (DEG0R)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Zentrale Vergabestelle

R-phost: vergabestelle@eisenach.de

Teil.: +49 3691670157

Seoladh idirlín: <https://www.eisenach.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.staatsanzeiger-eservices.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Uimhir chlárúcháin: 16900334-0001-29

Seoladh poist: Jorge-Semprún-Platz 4

Baile: Weimar

Cód poist: 99423

Foroinn tíre (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Teil.: +49 361573321254

Facs: +49 361573321059

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: a6a94052-c461-4268-b0a4-bb7248a69059 - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 25/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 591834-2026
Uimhir eagráin IO S: 165/2026
Dáta foilsithe: 27/08/2026